

## **[Ausencia de política y orgullo burocrático. Carta a L. Sedov]**

**León Trotsky**

**14 de enero de 1936**

(Versión al castellano desde “[Absence de politique et orgueil bureaucratique]”, en L. Trotsky (P. Broué editor), *Oeuvres*, Tomo 8, enero-febrero de 1936, Institut Léon Trotsky, París, 1980, páginas 100-104. Carta a Leon Sedov, Harvard College Library, 10140. Como precaución clandestina, Trotsky se dirigía a su hijo como “mi querido amigo” y no utilizaba la forma familiar de dirigirse a él. León Sedov (1906-1938) era el primogénito de Trotsky y Natalia Sedova. Había sido uno de los líderes del trabajo juvenil de la Oposición de Izquierda en la URSS y había elegido el exilio para apoyar a su padre. Primero en Prinkipo, luego en Berlín, realizó trabajo político de cara a la URSS y dirigió la publicación de *Biulleten Oppositsii*. Fue miembro del SI en Berlín en 1932 y siguió siéndolo en París en 1933. Fue el principal colaborador de Trotsky. En estas mismas EIS: [León Sedov: escritos](#).)

Querido amigo,

Justifica usted haber transgredido la “decisión” que interrumpió nuestra correspondencia<sup>1</sup>. Le diré francamente que no valía la pena transgredir la norma para una carta así, porque, aparte de un profundo sentimiento de pena, por no decir de indignación, no demuestra nada. Por enésima vez me cuenta su opinión sobre Raymond y su indignación contra él<sup>2</sup>. ¿Qué sentido tiene? ¿Supone alguna diferencia? No. Sólo demuestra que usted y sus colegas no tienen en absoluto un enfoque político de las cuestiones, pero sí muchas pretensiones burocráticas. Me veo obligado a decírselo, en aras de la claridad, antes de oponerme abiertamente a toda su estéril política burocrática. Teodoro<sup>3</sup> no reaccionó ante la aparición de esta mutación en la sección francesa: el único que se dio cuenta fue Adolphe<sup>4</sup>, pero escribió en su propio nombre. Todos los demás estaban ciegos. Lo mismo puede decirse del CC francés. Hizo falta un esfuerzo considerable (telegramas, decenas de cartas, etc.) para imponer una actitud intransigente frente al oportunismo y el aventurerismo de la camarilla de Raymond. No he recibido la más mínima ayuda de Teodoro. Usted, usted sólo ha defendido la ceguera y la pasividad de Teodoro. Cuando, a pesar suyo y, en gran medida, en contra suya y de Teodoro, pareció que la situación se había restablecido a medias (sólo a medias), decidió usted que ya estaba bien de arrogancia y empecinamiento burocráticos. El resto llegó como resultado. Raymond sigue una política. Dejando a un lado su gansterismo, actualmente muestra diez veces más instinto político que Teodoro y compañía, todos juntos. Habiendo intuido dónde estaba su punto débil, ha planteado una política más radical, hasta la Cuarta Internacional, además de propuestas archiconocidas y conciliadoras. Está dispuesto a fusionarse y a ir a Oslo y a recurrir al secretariado, etc. Se comporta como un político, pasando directamente a la ofensiva.

¿Qué hace usted? Nada. Hace discursos sobre el carácter de Raymond, y ni una palabra sobre política. ¿No es un escándalo? He aquí un claro ejemplo reciente: nueve miembros excluidos apelan al secretariado. Es un hecho de enorme importancia. ¿Cuál es

---

<sup>1</sup> Trotsky, en una carta a L. Sedov fechada el 27 de diciembre de 1935 (“[[Solicitud de vacaciones políticas. Carta L. Sedov](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS), había pedido no recibir correspondencia durante cuatro semanas de las secciones o del secretariado internacional, del que Sedov era miembro. Sedov transgredió esta prohibición y escribió a Trotsky para advertirle contra cualquier actitud conciliadora hacia Molinier.

<sup>2</sup> Raymond era el nombre de pila de Molinier.

<sup>3</sup> “Teodoro”, nombre en clave del SI.

<sup>4</sup> Rudolf Klement era el secretario administrativo de la SI.

el plan del secretariado? No escribe usted nada sobre ello, como de costumbre sustituyendo las ideas y los hechos que faltan por lamentaciones y discursos lastimeros perfectamente inútiles de cara a mí. ¿Cómo está preparando el secretariado para responder a la apelación de los nueve? Si tal organismo existiera realmente, tendría que reunirse inmediatamente después de recibir la carta de los nueve, elaborar un plan de acción y enviármelo a mí y a Sneevliet por correo aéreo. Así podríamos ocuparnos seriamente de su trabajo. Pero, por lo visto, le parece bien no contestar a los nueve. Tal vez invoque la celebración del plenario del CC. Admitámoslo ¿Ha escrito usted a los nueve para decirles que, dada la reunión del CC, cree que su intervención sería prematura? No. Ni siquiera hizo lo mínimo, es decir, no apoyó la autoridad del CC, aunque no tenía que hacer mucho más. Sin esperar a la reunión plenaria, debería usted haber llamado a cada uno de los miembros del grupo de los nueve por separado, haber discutido serena y seriamente con cada uno de ellos, oficialmente, haber levantado acta, haber intentado poner al día a los distintos grupos entre ellos, haber profundizado en las diferenciaciones. Pero no; deja la política a Raymond. Él ya ha introducido una diferenciación en el CC, porque el voto en contra de un miembro excluido es la marca de una línea que se encamina hacia una nueva escisión, y esta escisión será inevitable con esta política de pasivo y burocrático empecinamiento.

El grupo de simpatizantes-partidarios de *La Commune* ha lanzado la idea de enviar aquí a Raymond y a un representante del CC<sup>5</sup>. Si Teodoro tuviera un mínimo de sentido político, debería haber aceptado esta propuesta inmediatamente. En efecto, su acérrimo oponente apela a alguien que está totalmente del lado de usted. ¿Qué se debería haber respondido? “Muy bien. ¿Le da importancia a la opinión de Trotsky? Nosotros también. Hablemos con él y escuchémosle”. ¿Qué hay de malo, desde un punto de vista revolucionario, desde un punto de vista razonable y no sólo burocrático y obtuso, en escuchar la opinión y el consejo de un camarada de más antigüedad antes de tomar una decisión definitiva? Sobre todo si tenemos en cuenta que conoce usted de antemano el carácter de este consejo. Pero un burócrata altivo y estéril, que ha ignorado toda la crisis, objeta: “No podemos aceptar el arbitraje.” ¿De qué arbitraje estamos hablando? Las partes expulsadas se han dirigido al secretariado. Sneevliet y Crux<sup>6</sup> son miembros de ese secretariado. Si Sneevliet está, digamos, enfermo, y si la cuestión es muy importante, habría que enviar a dos personas a su casa para informarle y que pueda dar su voto con conocimiento de causa. Pero todo este asunto de las “formas” no vale para nada, sobre todo teniendo en cuenta que, en mi respuesta a los partidarios de *La Commune*, denuncié (sin su consejo) que son los órganos competentes los que *deciden* y que a mí sólo me queda dar *consejos*. La propuesta hecha por los partidarios de Raymond debería haber sido recogida y aprovechada al máximo<sup>7</sup>. Está claro que el resultado habría sido la escisión en *La Commune*, porque una parte de ella, en cualquier caso, se habría vuelto hacia nosotros tras su propuesta de viaje. En cualquier caso, el resultado desfavorable del viaje les habría debilitado a ellos y le habría fortalecido a usted ¿Cómo no lo entiende? Se trata de arrogancia burocrática; “¡Nosotros hemos decidido!” “¡Nosotros, la organización!” Raymond parece libre de este orgullo burocrático porque es más inteligente y más flexible y, al final, usted pierde y él gana. “Dentro de unos meses”, escribe usted, “se derrumbará”. Es difícil no preocuparse al leer predicciones tan infantiles. Le respondo: “Se habría derrumbado hace mucho tiempo si Teodoro tuviera la cabeza sobre los hombros. Pero no se derrumbará ni en unos meses, porque usted le está

---

<sup>5</sup> “[[Respuesta a los conciliadores. Carta a Margne, Legué et alii](#)]”, en esta misma serie de nuestras EIS.

<sup>6</sup> Crux era uno de los pseudónimos de Trotsky.

<sup>7</sup> “[[Pequeñas cuestiones urgentes. Carta a L. Sedov](#)]”, también en esta misma serie.

ayudando todo lo que puede.” Olvidé mencionar la reunión del SI a la que asistió Sneevliet. Raymond había pedido ser convocado: no lo hicimos. ¡Qué estupidez! Tuvimos que haberle llamado, darle diez minutos, confirmar la expulsión y reforzarla con la autoridad de Sneevliet. ¿No está claro cuál es la ventaja de esta forma de proceder? ¿Y si hubiera propuesto la supresión inmediata de *La Commune*? Entonces podríamos haberle presentado condiciones precisas: seis meses fuera de la organización, cese de los negocios, etc. Habríamos tenido que discutirlo con cada uno de los nueve para determinar sus vínculos con Raymond. Por desgracia, a la pasividad política y además al oportunismo político de Teodoro se añade un empecinamiento conservador. La indignación contra Teodoro se aplica casi a todo (especialmente después de la obstinación idiota con respecto a la carta de Cannon<sup>8</sup>). *Teodoro no estudia y no crece*, mientras que las tareas y los acontecimientos aumentan. Para escribir un artículo sensato sobre los estajanovistas, hay que estudiar mucho material, de lo contrario el destino de secciones enteras se decide sobre la base de unos pocos lugares comunes o simpatías o antipatías personales<sup>9</sup>.

Le envié mi carta a Rous con la secreta esperanza de que tal vez *me ayudara* usted a superar la estrechez de miras burocrática de Teodoro. En su lugar, me envió una *nota sobre el arbitraje* en nombre de Rous y el suyo. No le escribí a *usted*, sino a *Rous*, y es él quien debería haber contestado<sup>10</sup>. Se equivocó usted al responder en su lugar: así él podría creer que la oposición entre los métodos que estoy proponiendo y los suyos está atenuada. Ni hablar.

Por lo que a mí respecta, esta es mi conclusión: es mejor no enviarle a usted una copia cuando se trata de un asunto delicado que requiere que asuma su responsabilidad, porque con eso no se consigue nada, salvo gastar energía y enfadarse aún más.

Unas palabras sobre el *Biulleten* ruso. No es una desgracia, pero en esto, de nuevo, usted está completamente equivocado. Usted está confiando en el hecho de que le pedí a la gente que no se dirigiera a mí a propósito del *Biulleten*. Eso es cierto. Pero usted no ha respetado esta petición. En respuesta a *su apelación*, dije que estaba enviando artículos, lo que significa que simplemente olvidó que me había escrito. Tuve que abandonar mi trabajo fundamental durante varios días.

Sobre el libro *Terrorismo y comunismo*<sup>11</sup>. Usted pidió que se lo enviaran desde aquí. ¿Es posible que este libro no se pueda encontrar en París? ¿Es posible que me vea obligado a desprenderme del único ejemplar que poseo, que podría necesitar y que podría perderse fácilmente? No entiendo en absoluto su afición a convertir sus propias

---

<sup>8</sup> James P. Cannon (1890-1974), antiguo miembro de los IWW, luego del PS norteamericano, había sido uno de los fundadores del PC norteamericano, líder de una de sus fracciones. Había fundado la Oposición de Izquierda en Estados Unidos, dirigido la CLA y luego el WPUS tras su constitución en diciembre de 1934. En agosto de 1935, el SI había publicado en su boletín una carta personal que había dirigido a Trotsky con calificativos políticos poco indulgentes para sus rivales del partido norteamericano. Trotsky había considerado inadmisibles tal publicación, pues corría el riesgo de agravar las ya tensas relaciones en la sección norteamericana, dividida por la perspectiva del “entrismo” en el PS. El SI se negó a reconocer que se había equivocado.

<sup>9</sup> El ataque es directo contra Sedov, que, como sabemos, acababa de escribir un artículo sobre el movimiento stajanovista. Ver, en esta misma serie, “[El próximo ‘Biulleten’. Carta L. Sedov]”.

<sup>10</sup> En su carta a Rous del 28 de diciembre de 1935, enviada vía Sedov, Trotsky escribía en particular: “Imaginemos por un momento que Molinier, asustado por las consecuencias de su aventurerismo, se arrepiente realmente y capitula. En este caso hipotético, sería necesaria una política no sólo firme, sino también muy flexible, para no fortalecer al clan Molinier mediante una serie de conciliadores.” Los rasgos principales de tal política de firmeza y flexibilidad eran, según él: el abandono de *La Commune* por Molinier y sus seguidores, el posible mantenimiento de los GAR, un llamamiento de Molinier al SI para su restablecimiento, la rápida convocatoria de una conferencia nacional. No sólo Rous, sino también Sedov vieron en esta “hipótesis” la búsqueda de un compromiso con los molinieristas, de ahí la reacción de Sedov.

<sup>11</sup> *Terrorismo y comunismo. (El anti-Kautsky)*, en nuestras [Obras Escogidas de León Trotsky en español \(OELT-EIS\) \(Libros, folletos, panfletos, recopilaciones y otros materiales\)](#).

obligaciones en misiones para los demás. En lugar de proporcionar alivio, está usted creando dificultades adicionales: todo el mundo busca el libro, se preocupa por él, y yo me entero por casualidad, etc. Mientras que en París es fácil de encontrar.

Si el editor *realmente* quiere publicarlo, estoy dispuesto a escribir un prefacio, de veinte, treinta páginas o más, describiendo la situación actual en Francia<sup>12</sup>. Ya he pensado en hacer este trabajo: los materiales están listos y puedo escribirlo en un plazo muy breve. ¿Quizá esto influya, además, en las condiciones? (¿quién hizo la traducción de la primera edición? ¿No podemos utilizarla partiendo de la base de que el editor ya no publica este libro?) En cualquier caso, exijo una traducción *impecable*. Un prefacio así daría una nueva vida a todo el libro. Se debería traducir también el prefacio de la edición inglesa.

Cuando llegue el dinero de Holanda, le pediré suscribirse a los cuadros estadísticos de los Dossiers para actualizarlos *periódicamente*.

Edicions Internacionals Sedov

Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



[germinal\\_1917@yahoo.es](mailto:germinal_1917@yahoo.es)

---

<sup>12</sup> De hecho, Trotsky iba a escribir este texto, fechado el [28] de marzo. Ver en *Terrorismo y comunismo (El anti-Kautsky)*, citado arriba, en la página 123 y siguientes del formato pdf o “[Francia en la encrucijada](#)”, en esta misma serie de nuestras EIS.